

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 30 MAI 1939.

**Poursuites engagées
contre M. le sénateur Leuridan.**

**Rapport fait, au nom de la Commission
de la Justice, par M. Legrand.**

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 30 MEI 1939.

**Vervolgingen ingesteld
tegen den h. senator Leuridan.**

**Verslag, uit naam der Commissie van
Justitie, door den h. Legrand.**

Présents : MM. ROLIN, président ; ANDRÉ, HANQUET, LABOULLE, NOEL, ORBAN, ROMBAUT, TEMMERMAN et LEGRAND, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Des poursuites intentées par le Parquet d'Anvers du fait de détérioration d'objets d'utilité publique, ont abouti, le 28 avril 1939, à un jugement rendu par le Tribunal correctionnel d'Anvers et condamnant M. le Sénateur Leuridan, ainsi que trois autres prévenus, chacun à une amende de 50 francs $\times$ 7 ou quinze jours d'emprisonnement subsidiaire.

M. Leuridan et ses co-prévenus se sont pourvus en appel contre ce jugement et le Ministère public les a suivis.

Le Bureau du Sénat, informé par M. le Ministre de la Justice de l'existence de cette procédure, a saisi votre Commission de l'examen du point de savoir s'il y avait lieu, par application de l'article 45, paragraphe 3, de la Constitution, de requérir, en ce qui concerne M. Leuridan, la suspension de l'instance judiciaire pendant la durée de la session parlementaire.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Vervolgingen ingesteld door het Parquet te Antwerpen wegens beschadiging van voorwerpen bestemd tot het algemeen nut, liepen uit op een vonnis gewezen op 28 April 1939 door de correctioneele rechtbank te Antwerpen, waarbij senator Leuridan, samen met drie andere betichten, tot een geldboete van 50 frank $\times$ 7 of subsidiair vijftien dagen gevangenisstraf werden verwezen.

Tegen dit vonnis hebben de heer Leuridan en zijne medebetichten zich in hooger beroep voorzien en het openbaar Ministerie heeft dit beroep gevolgd.

Het Bureau van den Senaat werd door den Minister van Justitie van deze procedure in kennis gesteld en heeft bij uw Commissie het onderzoek aanhangig gemaakt van de vraag te weten of, bij toepassing van artikel 45, paragraaf 3 der Grondwet, er termen aanwezig waren om, wat den heer Leuridan betreft, de schorsing van het rechtsgeding te vorderen tijdens den zittingsduur.

Votre Commission, dans sa séance du 23 mai, à l'unanimité moins une voix, a estimé qu'il n'y avait pas lieu de requérir cette suspension.

Il convient de remarquer, en effet, qu'il existe déjà, en l'occurrence, une décision judiciaire rendue par le Tribunal correctionnel d'Anvers, dont M. Leuridan, conjointement avec ses co-prévenus, a lui-même interjeté appel pour en postuler la réformation.

D'autre part, la peine prononcée par les premiers juges se limite à une amende relativement peu importante comme peine principale; dans ces conditions, la disjonction des causes qu'entraînerait la suspension des poursuites en ce qui concerne M. Leuridan, paraît d'autant moins s'indiquer que la comparution de M. Leuridan devant la Cour et son assistance aux débats ne paraissent point pouvoir compromettre ni entraver l'exercice normal de son mandat parlementaire.

Le présent rapport, lu en séance de votre Commission de la Justice du 30 mai 1939, a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
LEGRAND.

Le Président,
ROLIN.

In haar vergadering van 23 Mei, heeft uw Commissie eenparig op een stem na geacht dat deze schorsing niet diende te worden gevorderd.

Op te merken valt inderdaad dat er hier reeds een rechterlijke beslissing gevallen is vanwege de correctioneele rechtbank te Antwerpen, waartegen de heer Leuridan samen met de overige betichten in beroep zijn gegaan.

Bovendien, beperkt de straf door de eerste rechters uitgesproken zich tot een vrij onbeduidende geldboete als hoofdstraf; in die omstandigheden lijkt de splitsing van de zaken, die het gevolg zou zijn van de schorsing der rechtsvervolging tegen den heer Leuridan, des te minder geboden daar de verschijning van den heer Leuridan voor het Hof en zijn aanwezigheid bij de debatten de normale uitoefening van zijn mandaat niet schijnen te zullen in gevaar brengen noch belemmeren.

Dit verslag, voorgelezen ter vergadering van de Commissie van Justitie van 30 Mei 1939 werd eenstemmig goedgekeurd.

De Verslaggever,
LEGRAND.

De Voorzitter,
ROLIN.